HV-A HV-M

Aérateur de vitre

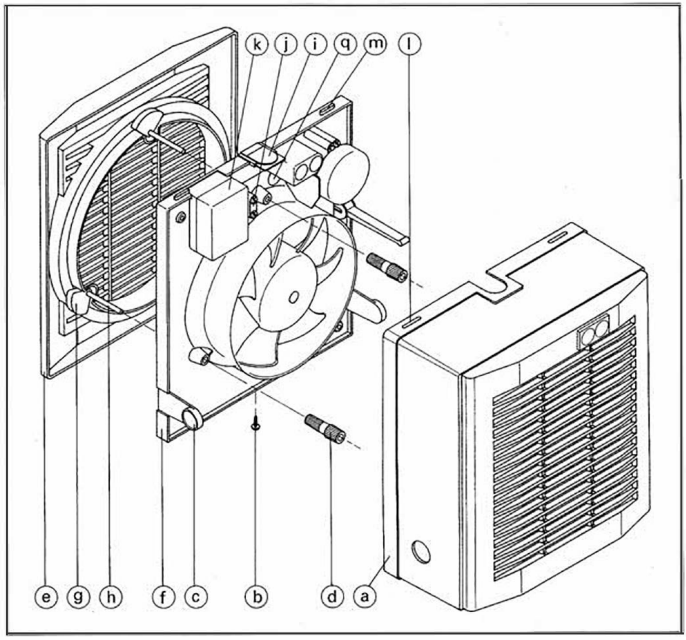
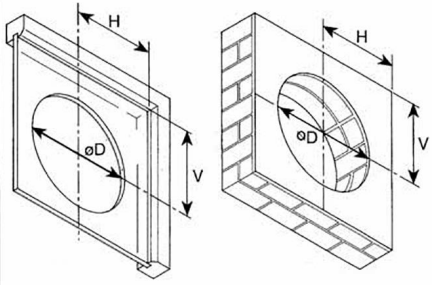


fig. A



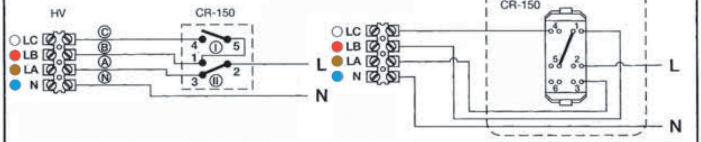
(mm)	HV-150	HV-230	HV-300
ØD Mini	187	259	327
ØD Maxi	190	262	330
H Mini	150	185	220
V Mini	160	200	230

fig. B

(N) Común / Neutral / Neutre / Neutro / Nulleiter / Neutraal / Nul / Przewód wspólny / **Нейтраль**

(L) Fase / Phase / Fase / Faza / **Фаза**

fig. C



(N) Común / Neutral / Neutre / Neutro / Nulleiter / Neutraal / Nul / Przewód wspólny / **Нейтраль**

(A) Cierre / Closed / Fermés / Fechado / Geschlossen / Dicht / Lokket / Chiuso / Zamknięty / **Закрыто**

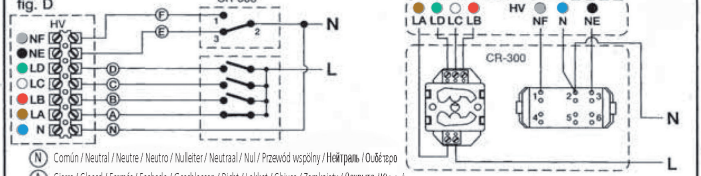
(B) Apertura / Open / Ouverts / Aberto / Offen / Open / Åben / Aperto / Otwarty / **Открыто**

(C) Ventilador / Fan / Ventilateur / Ventilador / Ventilatore / Wentylator / **Вентилятор**

(I) Interruptor / Interrupteur / EN-AUS Schalter / Aan-uit schakelaar / Afbryder / Interruttore / Przerywacz / **Выкл-ль вент-ра**

(II) Conmutador / Switch / Commutateur / Comutador / Umschalter / Schakelaar / Kontakt / Commutatore / Przełącznik / **Выкл-ль жалюзи**

fig. D



(N) Común / Neutral / Neutre / Neutro / Nulleiter / Neutraal / Nul / Przewód wspólny / **Нейтраль** / **Ουδέτερο**

(A) Cierre / Closed / Fermés / Fechado / Geschlossen / Dicht / Lokket / Chiuso / Zamknięty / **Закрыто** / **Κλειστό**

(B) Apertura / Open / Ouverts / Aberto / Offen / Open / Åben / Aperto / Otwarty / **Открыто** / **Ανοικτό**

(C) Velocidad lenta / Low speed / Petite vitesse / Velocidade lenta / Niedrige Drehzahl / Lage snelheid / Lav hastighed / Velocità bassa / Niższa prędkość / **Низкая скорость**

(D) Velocidad rápida / High speed / Grande vitesse / Velocidade rápida / Hohe Drehzahl / Hoge snelheid / Høj hastighed / Velocità rapida / Wyższa prędkość / **Высокая скорость** / **Υψηλή ταχύτητα**

(E) Extracción / Extract / Extraction / Extracção / Entlüftung / Afvoer / Udsugning / Estrazione / Wyiot / **Вытяжка** / **Απόρροη**

(F) Insuflación / Intake / Insufflation / Insuflação / Belüftung / Toevoer / Indblæsning / Pressione / Wiot / **Приток** / **Εισαγωγή**

fig. E

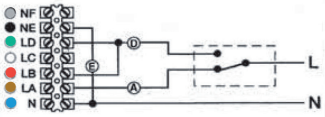


fig. F

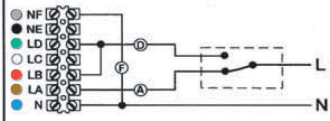
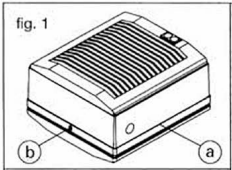


fig. 1



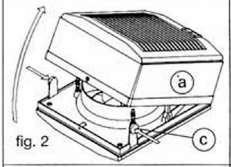


fig. 2

fig. 3

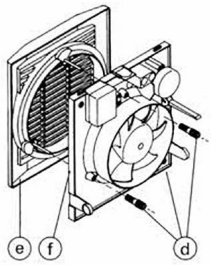


fig. 4

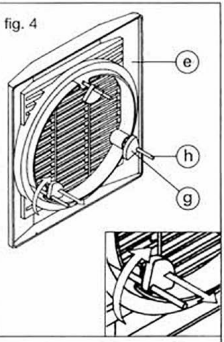


fig. 5

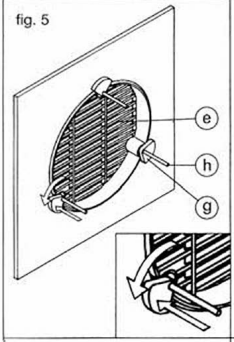


fig. 6a

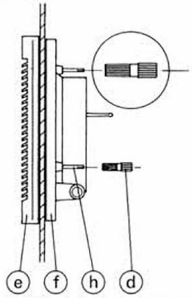


fig. 6b

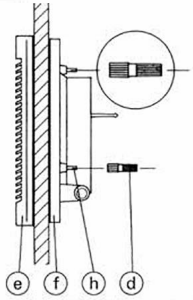


fig. 7

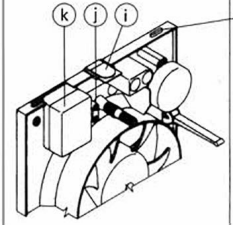


fig. 8

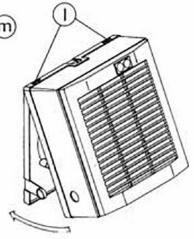


fig. 9

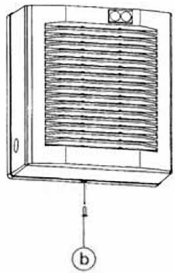
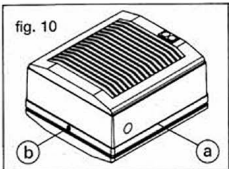


fig. 10



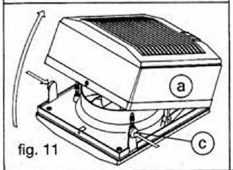


fig. 11

fig. 12

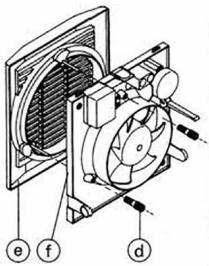


fig. 13

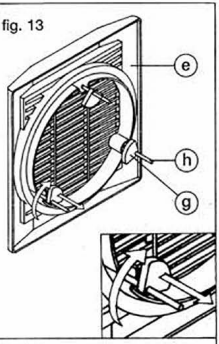


fig. 14

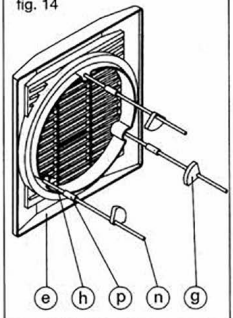


fig. 15

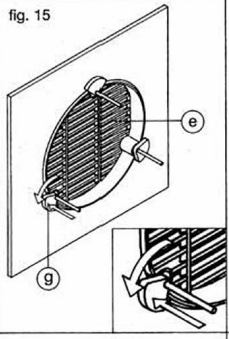


fig. 16

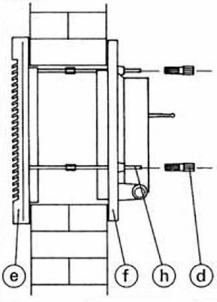


fig. 17

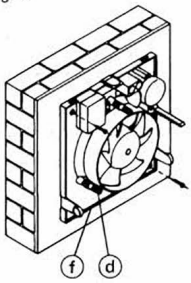


fig. 18

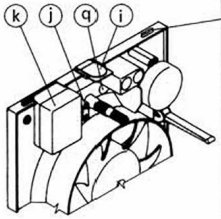
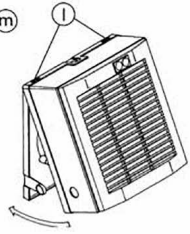


fig. 19



FRANÇAIS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Recommandations importantes

- L'installation et le raccordement électrique des appareils doivent être faits en conformité avec la norme en vigueur concernant les installations électriques à basse tension.
- Si l'appareil fonctionne comme extracteur dans une pièce où est installée une chaudière ou un autre système à combustion nécessitant de l'air pour fonctionner, vérifier que les entrées d'air soient suffisantes.
- Vérifier que la tension et la fréquence du réseau d'alimentation électrique soient compatibles avec les valeurs indiquées sur la plaque caractéristique de l'appareil.
- La ligne d'alimentation électrique doit incorporer un système de coupure omnipolaire ayant une ouverture entre contacts d'au moins 3 mm.
- Les ventilateurs de la série HV sont classe II (double isolation électrique) et n'ont pas besoin d'être raccordés à la prise de terre.
- De suite après l'avoir sorti de son emballage, vérifier le parfait état de l'appareil ainsi que son fonctionnement, tout éventuel défaut d'origine étant couvert par la garantie S&P.

Montage sur vitres ou cloisons, d'une épaisseur comprise entre 3 et 25 mm

- Faire un trou dans la vitre à l'endroit prévu pour le montage en respectant les dimensions indiquées fig. A.
- Démonter l'HV en respectant les indications suivantes:

  Fig. 1.- Dévisser la vis (b) de fixation de la face avant (a).

  Fig. 2.- Ôter la face avant (a) en appuyant sur les deux languettes de fermeture (c).

  Fig. 3.- Dévisser les 3 écrous (d) de fixation de la grille extérieure (e) et la dissocier de la platine (f).

- Monter l'HV en respectant les étapes suivantes:

  Fig. 4.- Sur la face interne de la grille extérieure (e), tirer vers soi les plots en caoutchouc (g), montés sur les vis (h), et les orienter vers l'intérieur de la grille.

  Fig. 5.- De l'extérieur, placer la grille extérieure (e) devant le trou réalisé dans la vitre. De l'intérieur, faire pivoter puis enfoncer les plots de caoutchouc (g) jusqu'à ce qu'ils viennent en contact avec la vitre et permettent de maintenir la grille extérieure (e) en position, correctement centrée par rapport au trou.

  Fig. 6.- Replacer la platine (f) sur les vis (h) de la grille extérieure (e) et visser les écrous (d) en les orientant en fonction de l'épaisseur de la vitre:

  - vitre de 3 à 14 mm: Fig. 6a.
  - vitre de 14 à 25 mm: Fig. 6b

  Les serrer sans aplatir totalement les joints caoutchouc de la platine et de la grille extérieure.

  Vérifier qu'aucune pièce en plastique ne touche la vitre.

  Fig. 7.- Percer le passe-cable (j), introduir les câbles électriques en les faisant passer par le serre-câbles (j) et les raccorder à la boîte à bornes (k) selon les schémas électriques fig. B à F.

  Fig. 8.- Remonter la face avant (a) en plaçant dans un premier temps les ouvertures rectangulaires (l) situées en partie supérieure de la face avant, sur les picots (m) de la platine (f) puis en abaissant la face avant jusqu'à ce que les deux languettes de fermeture (c) soient bien positionnées.

  Fig. 9.- Serrer la vis (b).

Montage sur murs (prévoir les tiges filetées comme accessoires)

- Percer le mur à l'endroit prévu pour le montage de l'appareil en respectant les dimensions indiquées fig. A.
- Mesurer l'épaisseur du mur et recouper les tiges filetées (n) à une longueur égale à cette épaisseur moins 5 mm.
- Utiliser l'appareil pour marquer sur le mur la position des trous de fixation de la platine (f), percer et placer les chevilles.
- Démonter l'HV en respectant les indications suivantes:

  Fig. 10.- Dévisser la vis (b) de fixation de la face avant (a).

  Fig. 11.- Ôter la face avant (e) en appuyant sur les deux languettes de fermeture (c).

  Fig. 12.- Dévisser les 3 écrous (d) de fixation de la grille extérieure (e) et la dissocier de la platine (f).

- Monter l'HV en respectant les étapes suivantes:

  Fig. 13.- Sur la face interne de la grille extérieure (e), tirer vers soi et enlever les plots en caoutchouc (g), montés sur les vis (h).

  Fig. 14.- Visser les tiges filetées (n) sur les vis (h) de la grille extérieure (e) grâce aux manchons taraudés (p) fournis avec les tiges filetées et replacer les plots en caoutchouc (g).

  Fig. 15.- De l'extérieur, placer la grille extérieure (e) face au trou réalisé dans le mur. De l'intérieur, faire pivoter puis enfoncer les plots en caoutchouc (g) jusqu'à ce qu'ils viennent en contact avec le mur et permettent de maintenir la grille extérieure (e) en position, correctement centrée par rapport au trou.

  Fig. 16.- Replacer la platine (f) sur les tiges filetées (n) et visser les écrous (d) en les orientant en fonction de la longueur de tige fileté dépassant de la platine (f).

  Fig. 17.- Fixer avec des vis la platine (f) au mur et serrer les écrous (d).

  Fig. 18.- En fonction de la situation des câbles électriques, percer soit le passe-câbles (i) situé sur le dessus de la platine (f) soit le passe-câbles (q) situé sur le fond

de la platine (f), introduir les câbles électriques en les faisant passer par le serre-câbles (j) et les raccorder à la boîte à borner (k) selon les schémas électriques fig. B à F.

Fig. 19.- Remonter la face avant (a) en plaçant dans un premier temps les ouvertures rectangulaires (l) situées en partie supérieure de la face avant, sur las picots (m) de la platine (l) puis en abaissant la face avant jusqu'à ce que les deux languettes de fermeture (c) soient bien positionnées.

Fig 9.- Serrer la vis (b).

Raccordement électrique

Pour le raccordement, prévoir dans l'installation électrique un interrupteur ayant une ouverture entre contacts d'au moins 3 mm.

- Modèles manuels avec interrupteur marche/arrêt à cordelette: schéma Fig. B.
- Modèle HV-150 A: schéma Fig. C.
- Modèles HV-230 A et HV-300 A: schéma Fig. D, E et F (voir encadré).

UTILISATION

- Modèle HV-150 M

  Possibilités de l'appareil:

  1- Ventilateur arrêté et volets fermés.

  2- Ventilateur en marche avec volets ouverts.

  Quand on tire sur la cordelette de l'interrupteur marche/arrêt, les volets s'ouvrent et le ventilateur se met en marche. En actionnant une nouvelle fois la cordelette, les volets se ferment et le ventilateur s'arrête.

- Modèle HV-150 A

  Possibilités de l'appareil:

  1- Ventilateur arrêté et volets fermés.

  2- Ventilateur arrêté et volets ouverts.

  3- Ventilateur en marche avec volets ouverts.

  Pour obtenir toutes ces fonctions utiliser l'accessoire électrique CR-150.

  Il se compose d'un interrupteur (★ ≋) et d'un commutateur (ON-OFF).

  L'interrupteur commande le ventilateur:

  Position ★ : Ventilateur en marche

  Position ≋ : Ventilateur arrêté et ventilation naturelle (si volets ouverts)

  Le commutateur commande les volets

  ON: volets ouverts

  OFF: volets fermés

  Quant les volets sont fermés le ventilateur ne peut pas se mettre en marche.

  Si l'on ferme les volets quand le ventilateur est en fonctionnement il s'arrête automatiquement.

Modèles HV-230 M

Modèles HV-230 A et HV-300 A

Possibilités des appareils:

1- Ventilateur arrêté et volets fermés.

2- Ventilateur en vitesse rapide, en position extraction et avec les volets ouverts (témoin lumineux orange ★ allumé).

3- Ventilateur en vitesse lente, en position extraction et avec les volets ouverts (témoins lumineux orange ★ et vert ≋ allumé).

4- Ventilateur arrêté et volets ouverts (témoin lumineux vert ≋ allumé).

5- Ventilateur en vitesse rapide, en position insufflation et avec les volets ouverts (témoin lumineux orange ★ clignolant).

Pour obtenir ces fonctions avec les modèles «A», utiliser l'accessoire électrique CR-300.

0 : Ventilateur arrêté et volets fermés.

●● : Ventilateur en vitesse rapide, en position extraction et avec les volets ouverts.

● : Ventilateur en vitesse lente, en position extraction et avec les volets ouverts.

≋ : Ventilateur arrêté et volets ouverts (ventilation naturelle).

et d'un commutateur (⇥⇤):

⇥ : Ventilateur en extraction

⇤ : Ventilateur en insufflation

Pour l'interconnexion entre le ventilateur (HV-230 ou HV-300) et le boîtier de commande CR-300, un câble flexible de 7 fils est disponible dans la gamme des accessoires.

1 CR-150: max. 5 HV-150

1 CR-300: max. 5 HV-230

1 CR-300: max. 5 HV-300

Pour utiliser le ventilateur uniquement en vitesse rapide, en extraction, avec les volets ouverts: suivre le schéma Fig. E.
Pour utiliser le ventilateur uniquement en vitesse rapide, en insufflation, avec les volets ouverts: suivre le schéma Fig. F.

Pour obtenir les mêmes fonctions avec les modèles «M», actionner la cordelette de l'interrupteur marche-arrêt de la façon suivante:

1ère impulsion: Ventilateur en vitesse rapide, en position extraction et avec les volets ouverts.

2ème impulsion: Ventilateur en vitesse lente, en position extraction et avec les volets ouverts.

3ème impulsion: Ventilateur arrêté et volets ouverts (ventilation naturelle).

4ème impulsion: Ventilateur arrêté et volets fermés.

Pour inverser le sens de l'air, déplacer la cordelette latéralement et répéter les opérations précédentes.

Il est conseillé de ne pas inverser le sens de l'air quand le ventilateur est en marche.

S&P France
Avenue de la Côte Vermeille
66300 THUIR
Tel. 04 68 530 260
Fax 04 68 531 658
www.solerpalau.fr

Ref. 287519078-01

Soler&Palau Ventilation Group